Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 191

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 191 Bern Mittwoch, 17. August 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, mercredi 17 août 1949 **No 191**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Hand-lsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 129969—129987.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Argentinien: Butter- und Kaseïn-Ausfuhr. — Argentine: Exportation de beurre et de caséïne.
Paraguay: Textileinfuhr. — Paraguay: Importation de textiles.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne,** à 8 heures le **mercredi et à midi le vendredi,** au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1989[2])

Gemeinschuldnerin: Delsit AG., Import, Export und Verkauf von Waren aller Art und Fabrikation von Metallwaren, Zeichnungsordnern und Papeteriewaren, mit Sitz in Zürich 1, Predigergasse 13.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 7. September 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1848[1])

Gemeinschuldner: Schellenberg Ernst, geb. 1897, von Schleinikon (Zürich), Kaufmann, wohnhaft Gugolzstrasse 3, Zürich 4, unbeschränkt haftender Gesellschafter der ebenfalls in Konkurs befindlichen Kommanditgesellschaft Schellenberg & Co., Handel mit Damen- und Herrenkleidern, Gugolzstrasse 3, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. August 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1978[2])

Gemeinschuldner: Schumacher Jean, geb. 1915, Schneider, von Sins, (Aargau), wohnhaft an der Aemtlerstrasse 43, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG-Verfügung des Konkursrichters vom 9. August 1949.
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprachen: 6. September 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (1880[1])

Gemeinschuldner: Gfeller Fritz, Ingenieur, wohnhaft gewesen in Küsnacht, nun in Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Gfeller, Ingenieurbureau, Börsenstrasse 22 in Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung des Konkursrichters vom 30. Juli 1949).
Eingabefrist: bis 23. August 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (1990)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 6. März 1949 verstorbenen Hirzel Kurt, geb. 1915, von Wetzikon und Zell, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Winterthur, Trollstrasse 8, Gesellschafter der Curt Hirzel GmbH, Winterthur und der Stucki & Hirzel GmbH, Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 6. September 1949.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg, Ebikon* (1996)

Gemeinschuldner: Wicki Franz, Mosterei, Ebikon.
Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1949, infolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis 9. September 1949.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1979)

Ueber Schütt Pia Frau Witwe, geb. Mongiusti, 1897, von Zürich, Wydenstrasse 8, Zürich 4, Inhaberin der Einzelfirma «Schütt, Malergeschäft», hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 21. Juli 1949 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 2. August 1949 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 27. August 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1982)

Ueber Wyss Viktor, geb. 1912, von Trub (Bern), Maurer, Neugasse 55, Zürich 5, dato Spitalgasse 8, Zürich 1, Gesellschafter der am 21. Juli 1949 gelöschten Kollektivgesellschaft «Wyss & Hafner», Neugasse Nr. 55, Zürich 5, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 4. August 1949 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 10. August 1949 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 27. August 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (1988)

Ueber Meier Karl, Dreher, geb. 1921, Althoosstrasse 3, Zürich 11-Affoltern, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juli 1949 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde mit Verfügung des genannten Richters vom 10. August 1949 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. August 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sämtliche Kosten desselben übernimmt und einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1991)

Gemeinschuldner: Wetzel Paul, Klingenthalstrasse 1 in Basel, Inhaber der erloschenen Firma «Paul Wetzel», Handel mit chemisch-technischen Produkten.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1949.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 12. August 1949.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 300): 27. August 1949. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland, Teufen* (1983)

Ueber Berweger Karl, geb. 1924, gewesener Metzgermeister, in Wil (St. Gallen), jetzt wohnhaft in Speicherschwendi, Speicher, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes Mittelland (Appenzell A.-Rh.), vom 27. Juli 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung der gleichen Amtsstelle vom 10. August 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. August 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten innert der gleichen Frist einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachforderungsrecht wird vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1980²)

Im Konkurse über die Firma Wälter & Co., Bauwerkzeuge, Oerlikonerstrasse 32, Zürich 11, Kommanditgesellschaft, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs* (1992)

Gemeinschuldner: Höhener Karl, Handel mit Bürstenwaren, Burgerau, Buchs.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 22. bis 31. August 1949.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1984)

Fallimento: Stefanini Ubaldo, garagista, Cassarate.
Data del deposito: 20 agosto 1949.
Termine per le opposizioni: 30 agosto 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1985)

Failli: Rinsoz-Grandchamp Charles, fourrures, à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 27 août 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (1993³)

Faillie: Compagnie Viticole de Cortaillod S. A., à Cortaillod.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut-être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Boudry, le 15 août 1949. Office des faillites de Boudry,
le liquidateur: Blaise Clerc, notaire.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) | (LP. 268)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (1997)

Gemeinschuldner: Naef Reinhard, Teppichgeschäft, Uzwil.
Schlussverfügung des Konkursgerichts vom 10. August 1949.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1986)

Faillie: Aloba S. A., fabrication et vente de tous produits technochimiques, à Lausanne.

Date du prononcé révoquant la faillite: 10 août 1949, par la cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, annulant le prononcé de faillite rendu par le président de la chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem frühern kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Dübendorf* (1987)

Grundpfandverwertung

(Es findet nur eine Steigerung statt)

Schuldner: von Gunten Hans, geb. 1907, Baumeister, Schulsteig 3, Zürich 11.
Pfandeigentümer: derselbe.
Ganttag: Donnerstag, den 29. September 1949, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Feldhof», Dübendorf.
Auflegung der Gantbedingungen vom 10. bis 20. September 1949.
Eingabefrist: bis 6. September 1949.

Grundpfand:

In Dübendorf gelegen: Grundbuchblatt 3518.

Ein Wohnhaus im Sonnenberg, unter Assek.-Nr. 879, seit 1947 für Fr. 69 000 assekuriert.

Kataster-Nr. 6491, Plan 30.

Sieben Aren 12 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Dienstbarkeiten: laut Grundbuch.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 65 000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
Eingabefrist: bis 6. September 1949. Anmeldung der Ansprüche beim unterzeichneten Betreibungsamt.

Dübendorf, den 17. August 1949.

Betreibungsamt Dübendorf: A. Gossweiler.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1981)

Debitrice: Intral S. A., in Melano.
Data del decreto della pretura di Lugano-Campagna: 10 agosto 1949.
Commissario: Avv. Dr Giulio Guglielmetti, in Mendrisio.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: 12 novembre 1949, alle ore 10, nello studio del commissario, in Mendrisio, Via Beroldingen.
Esame degli atti: a partire dal 1° novembre 1949, presso lo studio del commissario.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal* (1999)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 12. August 1949 den von

Pfister Hugo,

Möbelfabrikant, in Aesch (Basel-Landschaft), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 20 % gerichtlich bestätigt.

Liestal, den 16. August 1949. Obergerichtskanzlei.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal* (2000)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 12. August 1949 den von

Schnyder Louis,

Weinhandlung, Birsfelden, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.

Liestal, den 16. August 1949. Obergerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Neutoggenburg* (1994)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Aufforderung an die Gläubiger

Müller Willy, Holz- und Spielwarenfabrikation in Wattwil, genannt «Müwa», hat mit seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag in der Weise abgeschlossen, dass er ihnen alle geschäftlichen Aktiven zur Selbstliquidation abtritt. Dieser Nachlassvertrag ist gerichtlich bestätigt und in Rechtskraft erwachsen. Die Liquidation erfolgt durch den unterzeichneten Liquidator in Verbindung mit einem vom Nachlassgericht gewählten Liquidationsausschuss. Die Liquidation (auch der Debitoren) geht ihrem Ende entgegen, so dass in Bälde der Kollokationsplan und die Verteilungsliste den Gläubigern zur Einsicht aufgelegt werden können.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im vorausgegangenen gewöhnlichen Nachlassverfahren und bis heute noch nicht angemeldet haben, werden aufgefordert, solche bis spätestens 1. September 1949 zuhanden des unterzeichneten Liquidators noch nachzuholen, das gleiche gilt für andere Ansprüche gegenüber W. Müller, andernfalls sie vom Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen sind.

Lichtensteig, den 12. August 1949.

Der bestellte Liquidator: J. Brunner, Konkursbeamter.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1995)

Par jugement du 22 juillet 1949, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Felsenheimer Arthur, représentant en papeterie et articles de bureau, rue de Lyon 40, Genève, à ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de 20 jours pour intenter action.

Tribunal de première instance:
J. Gavard, comis-greffier.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Balsthal* (1998)

Verhandlung über ein Nachlaßstundungsbegehren

Den Gläubigern der Firma Elbag AG., in Oberbuchsiten, wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das von der Schuldnerin eingereichte Nachlaßstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 25. August 1949, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, Amtshaus 2. Stock. Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Balsthal, den 16. August 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal: W. Wyss.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

6. August 1949.
Baugenossenschaft Ueberland, in Elgg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Juni 1949 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung von einfachen, aber soliden Ein- und Mehrfamilienhäusern zur Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen und sucht diesen Zweck zu erreichen durch Kauf von Bauland und Bau von zweckentsprechenden Ein- und Mehrfamilienhäusern, Erhältlichmachung von Subventionen und käufliche oder mietweise Ueberlassung der Ein- und Mehrfamilienhäuser, bzw. Vermietung der Wohnungen, an die Mitglieder, eventuell auch an Nichtmitglieder. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder mit dem Sekretär. Dem Vorstande gehören an: Ernst Anderegg, von St. Peterzell, in Märstetten, als Präsident; Pius Fleischmann, von Altendorf, in Elgg, als Sekretär, und Martin Pederiva, von und in Frauenfeld, als Kassier. Präsident Anderegg führt Kollektivunterschrift mit Sekretär Fleischmann oder mit Kassier Pederiva. Domizil: bei Pius Fleischmann.

13. August 1949. Waren aller Art.
Josef Lurie, in Zürich (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1946, Seite 2671), Import und Export in Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. August 1949. Chemisch-technische Produkte usw.
Arnold Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3255), chemisch-technische Produkte usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August 1949. Chemische und kosmetische Produkte.
Arnold Keller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arnold Keller, von Zürich, in Zürich 5. Fabrikation von und Handel mit chemischen und kosmetischen Produkten. Hardturmstrasse 316.

13. August 1949. Maschinen.
Richard Buchschacher, Homelite-Service, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Richard Buchschacher, von Eriswil (Bern), in Zürich 2. Handel mit und Reparatur von Maschinen verschiedener Art Marke «Homelite». Dreikönigstrasse 35.

13. August 1949.
Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste (V. P. O. D.), in Zürich 4, Verein (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1947, Seite 1426). Max Hager ist aus der Geschäftsleitung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen, Werner Benz, von Wallisellen, in Zürich, Mitglied der Geschäftsleitung, ist nun Vizepräsident derselben. Präsident Böhny oder Vizepräsident Benz führen Kollektivunterschrift mit dem geschäftsleitenden Sekretär Arnold oder dem Stellvertreter des geschäftsleitenden Sekretärs Vollenweider.

13. August 1949. Handelsgeschäfte aller Art usw.
Technical-Progress SA., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1730), Handelsgeschäfte aller Art usw. Die Prokura von Herbert Egger ist erloschen.

13. August 1949. Maschinen, Apparate.
J. Hanser-Feissli, Ingenieur, Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Hanser-Feissli, von Schaffhausen, in Zollikon. Vertretung von Firmen der Maschinen- und Apparateindustrie sowie Fabrikation von Erzeugnissen für die Maschinenindustrie. Mühlebachstrasse 84.

13. August 1949. Schreibmaterialien.
Mizrahi & Kirchhofer, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1947, Seite 1958), Handel mit Schreibmaterialien. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

10. August 1949.
Fleckviehzuchtgenossenschaft Rapperswil II, in Frauchwil, Gemeinde Rapperswil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht bestrebt. Die Statuten datieren vom 3. August 1949. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im «Anzeiger für das Amt Aarberg». Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier, je zu zweien kollektiv. Dem Vorstand gehören an: Erwin Zingg, von und in Wierezwil, Gemeinde Rapperswil, als Präsident; Fritz Egger, von Schüpfen, in Seewil, Gemeinde Rapperswil, als Vizepräsident und Kassier; Walter Käch, von Münchenbuchsee, in Frauchwil, Gemeinde Rapperswil, als Zuchtbuchführer und Sekretär.

Bureau Bern

12. August 1949. Vertretungen.
Comorga A. G., in Bern, Uebernahme von Vertretungen aller Art, speziell von Maschinen und Apparaten usw. (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1948, Seite 1302). Der Verwaltungsrat Carl Grenacher wohnt in Horgen. Das Bureau Hochstrasse 6, Wabern, Gemeinde Köniz, wurde aufgehoben. Neues Rechtsdomizil: Effingerstrasse 29 (bei Hans Kappeler, Treuhand- und Organisationsbureau).

12. August 1949.
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z. V. S. M.) (Union centrale des producteurs suisses de lait [U. C. P. L.]), in Bern (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1947, Seite 3648), Genossenschaft. Kollektivprokura wurde erteilt an: Ernst Gysi, von Lupfig, in Köniz; Henri Massy, von Mies (Waadt), in Bern (welscher Sekretär), und Theodor Stocker, von Freienbach (Schwyz), in Bern (Sekretär und Stellvertreter des Geschäftsführers). Die Unterschrift führen der Präsident und die Vizepräsidenten je zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit dem Geschäftsführer oder dessen Stellvertreter. Die Prokuristen zeichnen zu zweien kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. August 1949.
Bau- & Wohngenossenschaft Wabersacker, in Köniz (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1947, Seite 139). Der bisherige Kassier Roland Merz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt Oskar Rutishauser, von Langrickenbach (Thurgau), in Liebefeld, Gemeinde Köniz, als Kassier. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

12. August 1949. Fuhrhalterei, Pferdehandel, Brennmaterialien.
Fritz Liechti & Söhne, in Zollikofen, Fuhrhalterei, Pferde-, Holz- und Kohlenhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1606). Die Gesellschaft ist seit dem 28. Februar 1949 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist wird die Firma gelöscht.

12. August 1949. Fuhrhalterei, Pferdehandel, Brennmaterialien.
Gebr. Liechti, in Zollikofen. Hans Liechti junior, und Fritz Liechti junior, beide von Oberburg, in Zollikofen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1949 begonnen hat. Fuhrhalterei, Pferde-, Holz- und Kohlenhandlung. Schützenstrasse 9.

12. August 1949.
Schweizerischer Eisenbahner-Verband (SEV), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1947, Seite 3519). Der bisherige erste Vizepräsident Eduard Willfratt ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Armand Mathys, von Schangnau, in Biel; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. August 1949.
Ferienheime schweizerischer Eisenbahner, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 222, vom 22. September 1948, Seite 2575). Der bisherige erste Vizepräsident der Geschäftsleitung, Eduard Willfratt, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Armand Mathys, von Schangnau, in Biel (bisher Mitglied); er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

13. August 1949. Waren aller Art.
ELME, C. Giove, in Bern, Handel mit, Export und Import von Waren aller Art (SHAB. N. 198 vom 26. August 1947, Seite 2462). Neues Geschäftsdomizil: Hochfeldstrasse 73 (bei Familie Küng).

13. August 1949. Maschinen- und Apparatebau.
Erwin Dietsch, in Bern, Maschinen- und Apparatebau (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1948, Seite 222). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. August 1949. Feuerfeste Produkte usw.
Dietsch & Baumgartner, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Unter dieser Firma sind Erwin Dietsch, von Romanshorn, in Bern, und Hans Baumgartner, güterrechtlich getrennter Ehemann der Trudy, geb. Wahlen, von Bangerten, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1949 beginnen wird. Fabrikation und Vertrieb von feuerfesten und thermokeramischen Produkten. Schermenweg 192.

13. August 1949. Textilapparate.
Gebr. Burkhalter & Co., in Bern, Verkauf von Textilapparaten (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1358), Kommanditgesellschaft. Die Firma ist seit dem 1. August 1949 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Burgdorf

13. August 1949.
Käsereigenossenschaft Schafhausen i. E., in Schafhausen i. E., Gemeinde Hasle bei Burgdorf (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947). Aus der Verwaltung ist der Präsident Alfred Aeschbacher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Christian Bichsel, von Hasle bei Burgdorf, in Uetigen, Gemeinde Hasle gewählt und zum Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Hans Dummermuth, von Schlosswil, in Rüti, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident Christian Bichsel, der Vizepräsident Hans Dummermuth und der Sekretär Paul Röthlisberger.

Bureau Laufen

12. August 1949. Parfüm, Chemikalien, Wolle.
«Dixie-Produkte», W. Schmidlin, mit Sitz in Wahlen (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946. Seite 1518). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: den Handel mit Wolle.

Schwyz — Schwytz — Svitto

12. August 1949.
Wasserversorgung Küssnacht, in Küssnacht am Rigi, Genossenschaft (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1944, Seite 1650). Alois Seeholzer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist der bisherige Aktuar Josef Iten. Aktuar ist Vinzenz Kreienbühl, von Pfaffnau (Luzern), in Küssnacht am Rigi, bisher Beisitzer. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

12. August 1949.
Darlehenskasse Höfe in Wollerau, in Wollerau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1948, Seite 2891). Der Aktuar, Kaspar Höfliger, ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist Paul Bachmann, von und in Wollerau. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

12. August 1949. Baugeschäft.
Erwin Hug, in Selzach. Inhaber der Einzelfirma ist Erwin Hug, von Gänsbrunnen (Solothurn), in Selzach. Baugeschäft. Gebäude Nr. 352.

Bureau Olten-Gösgen

12. August 1949.
Motorwagenfabrik Berna A.G. (Fabrique d'automobiles Berna S. A.) (Motorcars factory Berna Ltd.), in Olten (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1752). Heinrich Heer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führte die Unterschrift nicht.

Bureau Stadt Solothurn

8. August 1949. Korsetts.
Frau Roth-von Angern, in Solothurn. Inhaberin ist Isabella Roth-von Angern, Witwe des Gottfried, von Murgenthal (Aargau), in Solothurn. Korsettsgeschäft (Herstellung und Verkauf). Kreuz- und Theatergasse 6.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Berichtigung.
Jos. Stroppel, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1984). Das Geschäftslokal befindet sich Stockargässchen 78.

Berichtigung.
O. Küng, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1949, Seite 2099). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau allgemeine Gütergemeinschaft, (nicht Gütertrennung), vereinbart.

12. August 1949.
Inventia-Patent-Verwertungs-Gesellschaft in Liquidation, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 139). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

12. August 1949.
Appenzeller-Bahn-Gesellschaft, in Herisau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1948, Seite 2442). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Juli 1949 wurde das Aktienkapital von Franken 1 987 300 auf Fr. 2 787 300 erhöht durch Ausgabe von 8000 auf den Inhaber

lautende Prioritätsaktien I. Ranges zu Fr. 100. Auf diese neuen Aktien von zusammen Fr. 800 000 sind Fr. 160 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Gesellschaftskapital beträgt nun Fr. 2 787 300, wovon Fr. 2 147 300 libiriert sind. Es setzt sich zusammen aus: 19 050 Prioritätsaktien I. Ranges zu Fr. 100, 5778 Prioritätsaktien II. Ranges zu Fr. 100, 4800 Stammaktien zu Fr. 50 und 645 Stammaktien zu Fr. 100. Alle Aktien lauten auf den Inhaber.

12. August 1949. Nährmittel, Blütensäfte.

Julie Nänny, in Waldstatt. Inhaberin dieser Firma ist Julie Nänny von Wolfhalden, in Waldstatt. Versandhaus «Bergflor» (Nährmittel und Blütensäfte). «Zum Friedensberg».

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. August 1949.

Cocosweberei und Flaumerei Fleck, in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Fleck-Schori, von und in St.Gallen. Cocosweberei, Flaumerei und Besenfabrikation. Haldenstrasse 7 und 9.

11. August 1949.

Herbag, Herstellung von Baustoffen A.G. Rapperswil, Zweigniederlassung in Schmerikon, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rapperswil (St.Gallen), Fabrikation und Vertrieb von Zementwaren aller Art (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2448). Die Kollektivprokura von Karl Schaal ist erloschen.

11. August 1949.

Konsumgenossenschaft Gams, in Gams (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1947, Seite 1704). Benedikt Kaiser jun., Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hans Dürr, von und in Gams, als Aktuar. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

11. August 1949. Restaurant.

Näscher-Nipp Felix, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Felix Näscher-Nipp, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in St. Margrethen. Restaurant «Steinhof»; Johannes-Brasselstrasse.

11. August 1949. Nahrungsmittel, Konfiserie.

Roox-Produkte, Verkaufsstelle St.Gallen H. Egli, in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Egli, von Kirchberg (St.Gallen), in St.Gallen. Verkaufsstelle und Depot der «Roox»-Produkte (Nahrungsmittel, Konfiserie); Nelkenstrasse 4.

11. August 1949. Kolonialwaren.

M. Rüegg, in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Margrit Rüegg, von Gommiswald, in St.Gallen. Kolonialwarenhandlung; Brauerstrasse 43.

12. August 1949.

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G., in Jona (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1948, Seite 164). Der Vizepräsident Rudolf Helbling-Fäh ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates und Mitglied der Betriebskommission gewählt: das Verwaltungsratsmitglied Paul Schönenberger, von Kirchberg (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen). Der Verwaltungsratspräsident zeichnet kollektiv mit einem Mitglied der Betriebskommission oder mit einem Kollektivprokuristen.

12. August 1949. Wäsche, Näherei.

Thurnherr & Co., bisher in Balgach, Kollektivgesellschaft, Wäschefabrikation und Näherei (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3313). Der Sitz wurde nach Widnau (St.Gallen), Feldstrasse, verlegt. Postadresse: Heerbrugg/St. G. Postfach.

12. August 1949.

Keramische Manufaktur Flums, in Flums, Herstellung und Handel mit keramischen und ähnlichen Erzeugnissen aller Art, Genossenschaft (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1948, Seite 3217). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1949 wurde die Firma abgeändert in: **Keramische Manufaktur «Piz Sol».** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. August 1949.

Obstverwertungsgenossenschaft Wittenbach, in Wittenbach (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1948, Seite 1997). Werner Frick ist als Geschäftsführer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde gewählt: Emil Knüsel, von Risch (Zug), in Wittenbach. Er führt Einzelunterschrift ohne Mitglied des Vorstandes zu sein.

12. August 1949.

Roost & Fuchs, Modellbau, in Arnegg, Gemeinde Gossau, Modellschreinerei (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 613). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Bened. Fuchs, Modellbau», in Arnegg, Gemeinde Gossau, erloschen.

12. August 1949.

Bened. Fuchs, Modellbau, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Inhaber der Firma ist Benedikt Fuchs, von Einsiedeln, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Roost & Fuchs, Modellbau», in Arnegg, Gemeinde Gossau. Modellschreinerei; Hauptstrasse.

12. August 1949. Textilgewebe.

H. Frei-Häusler, in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Frei-Häusler, von Diepoldsau-Schmitter, in St.Gallen. Fabrikation von und Handel mit Textilgeweben. Kolosseumstrasse 33 a.

12. August 1949. Holzschuhe.

Hans Etter, in Rorschach, Vertretungen in Holzschuhen (SHAB. Nr. 246 21. Oktober 1946, Seite 3069). Das Geschäftslokal befindet sich Feuerwehrstrasse 15.

Graubünden — Grisons — Grigioni

8. August 1949.

Grundstück A.G. in St. Moritz, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. August 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, die Vermittlung, Verwaltung und Finanzierung von Liegenschaften, Vermietung von Möbeln, möblierten Wohnungen und Geschäftsräumen. Sie kann ferner sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihr gehört gegenwärtig als einziges Mitglied an Dr. Jacques Flubacher-Schmidlin, von Gelterkinden und Basel, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Chalet Olga, in St. Moritz, bei Paul Baechler.

12. August 1949.

Viehzuchtgenossenschaft Trimmis, in Trimmis (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1947, Seite 284). Aus dem Vorstand ist Luzius Malär-Reidt ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Florian Burger, von Says, in Trimmis. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

12. August 1949. Blumen.

Flor. Caduff, in Arosa, Blumengeschäft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1934, Seite 3409). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Blumen Caduff's Erben», in Arosa.

12. August 1949.

Blumen Caduff's Erben, in Arosa. Unter dieser Firma haben Witwe Philomena Caduff-Müller, Paul Caduff und Maria Caduff, alle von Schlans, in Arosa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 7. Mai 1949 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Flor. Caduff», in Arosa. Blumengeschäft.

12. August 1949. Bauunternehmung.

J. Th. Federspiel, in Domat/Ems, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 102 vom 1. Mai 1918, Seite 707). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

12 agosto 1949. Installazioni elettriche, ecc.

Gualtiero Baruscotti, in Ascona. Il titolare è Gualtiero Baruscotti, di Giovanni, da Montecarasso in Ascona. Installazioni e forniture elettriche.

Ufficio di Lugano

12 agosto 1949. Pubblicità, ecc.

Emilio Gremper «Reva», in Lugano, annunci, pubblicità ecc. (FUSC. del 29 aprile 1943, N° 98, pagina 962). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

12 août 1949. Fourrages, fruits, etc.

Henri Michoud, à La Sarraz, fourrages (foin et paille), fruits et pommes de terre (FOSC. du 26 novembre 1941, N° 278, page 2385). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

12 août 1949. Draperie, etc.

R. Camredon, à Lausanne, achat et vente de draperies et tous textiles à l'enseigne: «Montissu» (FOSC. du 5 juillet 1947, page 1859). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Genf — Genève — Ginevra

11 août 1949. Appareils scientifiques, etc.

G. Jaquet, à Genève, fabrication et commerce d'appareils scientifiques et électro-médicaux (FOSC. du 26 juillet 1949, page 1986). Le titulaire Georges-Jules Jaquet et son épouse Nelly-Cécile, née Raschia, ont adopté le régime de la séparation de biens.

11 août 1949. Atelier de mécanique.

Ch. Gabus, à Versoix, atelier de mécanique (FOSC. du 14 juillet 1949, page 1868). Le titulaire Charles-Maurice Gabus et son épouse Simone-Marcelle-Rose, née Tièche, ont adopté le régime de la séparation de biens.

11 août 1949.

Société Immobilière Place de la Taconnerie 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Henry Vernet, de et à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de André Pochon, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.

Société Immobilière La Scala, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur André Pochon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.

Société Immobilière Rue Cavour N° 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de André Pochon, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.

Société Immobilière «L'Etang», à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur André Pochon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.

Société Immobilière du Square Bellevue Lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur André Pochon, démissionnaire, est radié, ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.

Société Immobilière rue Llotard N° 73, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de André Pochon, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.

Société Immobilière du Chemin des Jardins 3 C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur André Pochon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.

Société Immobilière Ouest-Charmilles, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de André Pochon démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.
Société Immobilière Cours des Bastions 18, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur André Pochon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

11 août 1949.
Société Immobilière Rue des Grottes No 5, à Genève. Suivant acte authentique du 9 août 1949, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente, la gérance et le courtage de tous immeubles en Suisse et spécialement l'achat pour le prix de 294 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Cité, formant au cadastre de ladite commune au feuillet 3006 la parcelle 3960, index 1, avec bâtiment N° E 139 cadastral, sis rue des Grottes 5. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune; L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre-Alphonse Pillet, de Lancy, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé seul administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue de la Croix-d'Or 12 (étude de Me Louis Pictet, notaire).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 129969. Hinterlegungsdatum: 12. März 1949, 10 Uhr.
Ernst Hofmann, Diessenhofen (Thurgau, Schweiz). — Handelsmarke.

Teigschüsseln in diversen Grössen.

ERHO

Nr. 129970. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1949, 20 Uhr.
Zürcher Papierfabrik an der Sihl (Papéteries zuricoises sur Sihl) (Zurich Paper Mill on Sihl) (Cartiera zurighese sulla Sihl), Giesshübelstrasse 15, **Zürich** 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papiere und Karton aller Art.

PLEX

Nr. 129971 Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1949, 20 Uhr.
Zürcher Papierfabrik an der Sihl (Papéteries zuricoises sur Sihl) (Zurich Paper Mill on Sihl) (Cartiera zurighese sulla Sihl), Giesshübelstrasse 15, **Zürich** 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papiere und Karton aller Art.

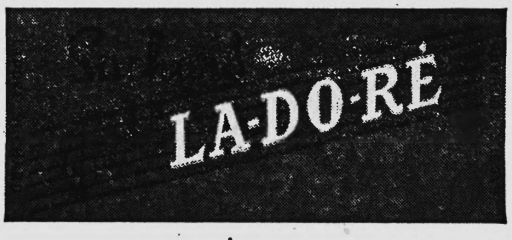
SIHLPLEX

N° 129972. Date de dépôt: 14 juillet 1949, 18 h.
Chocolat Suchard, Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat au lait, cacao au lait; produits préparés avec du chocolat au lait, savoir: articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

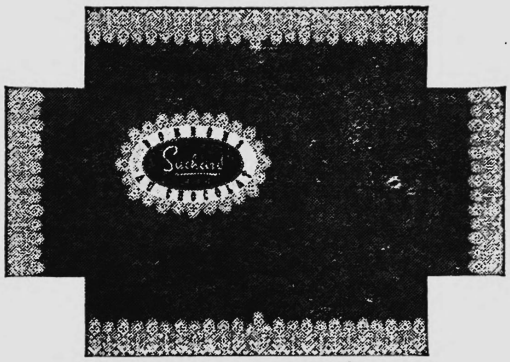
N° 129973. Date de dépôt: 14 juillet 1949, 18 h.
Chocolat Suchard, Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie.



N° 129974. Date de dépôt: 14 juillet 1949, 18 h.
Chocolat Suchard, Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bonbons au chocolat.



Revendication de couleur: dessin et inscriptions en noir et blanc sur fonds vert, rouge ou bleu.

Nr. 129975. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1949, 17 Uhr.
Etablissement — ORVITA — Vaduz (Liechtenstein).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Nähr- und Genussmittel-Spezialitäten.

ORVITA

N° 129976. Date de dépôt: 21 juillet 1949, 18 h.
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, **Zurich** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **70294** de la Société Bâloise de Couleurs et Vernis, Bâle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1949.

Couleurs pour peintures.

BALFRESCO

N° 129977. Date de dépôt: 21 juillet 1949, 18 h.
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, **Zurich** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **70296** de la Société Bâloise de Couleurs et Vernis, Bâle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1949.

Couleurs pour peintures.

FIXOLIN

Nr. 129978. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1949, 18 Uhr.
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangebe der Marke Nr. **70297** von Basler Gesellschaft für Farben und Lacke, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom **4. Juni 1949.**

Zinkfarben für Anstriche.

DUROZINC

Nr. 129979. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1949, 18 Uhr.
Schweizer Heimatwerk, Uraniabrücke, **Zürich** und **Brugg** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kinderspielzeug.

Luftsurrli

N° 129980. Date de dépôt: 28 juillet 1949, 17 h.
Fabrique d'Horlogerie Chs. Tissot & Fils S.A., Beau Site 24, **Le Locle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

TICCO

Nr. 129981. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1949, 20 Uhr.
Lachappelle, Holzwerkzeugfabrik, Aktiengesellschaft Kriens (Lachappelle, fabrique d'outils montés Société Anonyme Kriens), in **Kriens** (Schweiz). Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke. Nr. **70618.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1949 an.

Hobelbänke, Hobel und Werkzeuge aller Art zur Holzbearbeitung.

Nr. 129982. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1949, 20 Uhr.
Lachappelle, Holzwerkzeugfabrik, Aktiengesellschaft Kriens (Lachappelle, fabrique d'outils montés Société Anonyme Kriens), in **Kriens** (Schweiz). Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **70619.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1949 an.

Hobel und andere Werkzeuge aller Art zur Holzbearbeitung

Nr. 129983. Hinterlegungsdatum: 1. August 1949, 5 Uhr.
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **70383.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1949 an.

Papier und Papierwaren.

„L'Invincible"

Nr. 129984. Hinterlegungsdatum: 1. August 1949, 5 Uhr.
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe Marke Nr. **70384.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1949 an.

Papier und Papierwaren.

Mammuth

Nr. 129985. Hinterlegungsdatum: 1. August 1949, 5 Uhr.
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Transparentfolien und Papierwaren.

Cellona.

Nr. 129986. Hinterlegungsdatum: 1. August 1949, 9 Uhr.
Tasch AG., Steinengraben 42, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **69434.** Die Schutzfrist aus der Erneucrung läuft vom 13. Februar 1949 an.

Arzneimittel, pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische, baktcriologische, biologische und hygicnische Präparate, pharmazeutische Drogen, diätctische Nährmittel, Dcsinfektionsmittel.

ANTIPEMIN

N° 129987. Data di deposito: 28 luglio 1949, ore 15.
Enrico Angelo Koch, Giublasco (Ticino, Svizzera). — Marca di fabbrica.
Prodotto chimico per la pulizia e lucidatura di vernici di mobili e autoveicoli, strumenti tecnici e scientifici, mctalli, ecc.

AYROL

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im *Januar 1929* eingetragene und am **10. August 1949** gelöschte Marken
Marques enregistrées en *janvier 1929* et radiées le **10 août 1949**

69023	69048	69072	69094	69117	69143	69195	69248	69323
69024	69049	69073	69095	69119	69154	69196	69249	69324
69025	69050	69074	69096	69120	69155	69201	69250	69326
69026	69051	69075	69097	69123	69156	69202	69251	69367
69029	69054	69076	69098	69125	69157	69208	69268	69368
69030	69056	69079	69099	69126	69159	69209	69270	59370
69033	69057	69080	69100	69127	69162	69211	69271	69371
69034	69058	69081	69102	69129	69164	69213	69274	69416
69035	69059	69082	69103	69130	69174	69220	69275	
69036	69060	69083	69104	69131	69178	69221	69305	
69039	69061	69086	69110	69134	69179	69227	69311	
69040	69067	69089	69111	69135	69180	69229	69312	
69041	69068	69090	69112	69137	69186	69230	69314	
69043	69069	69091	69114	69138	69188	69237	69315	
69045	69070	69092	69115	69139	69190	69245	69321	
69047	69071	69093	69116	69141	69193	69247	69322	

L'Union, Compagnie d'assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers, 9, place Vendôme, à Paris

Actif — **Bilan au 31 décembre 1948** — **Passif**

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	2 524 875 671	—	Capital social	220 000 000	—
Actions de compagnies d'assurances	589 646 658	—	Fonds de réserve légal	81 397 861	—
Autres actions	450 178 441	—	Réserves spéciales:		
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	200 000	—	Réserve pour cautionnements	20 786 354	—
Placements hypothécaires	443 789	—	Réserve spéciale pour cautionnements à l'étranger	134 681 084	—
Immeubles	213 427 505	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	16 420 772	—	Provision pour risques en cours	1 410 634 025	—
			Réserves mathématiques pour rentes en cours	418 808 023	—
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	662 582 908	—	Provision pour sinistres à régler	2 238 377 253	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	1 605 084 103	—	Autres réserves techniques	75 559 461	—
Avoirs auprès de société d'assurances et de réassurances		—	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	118 552 161	—	Compte courant	429 323 160	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	203 182 314	—	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	629 438 277	—
Prorata d'intérêts et loyers	11 588 881	—	Autres passifs et créditeurs divers	894 247 469	—
Mobilier et matériel	1 000	—	Articles compensateurs:		
Autres actifs et débiteurs divers	283 720 919	—	Provision pour fluctuations des valeurs mobilières	6 794 300	—
Cautionnements	370 538 132	—	Réserve spéciale pour fluctuations de changes	74 747 466	—
			Réserve spéciale de réévaluation	16 347 658	—
(VG. 41)			Réserve pour ristournes de primes sur polices suspendues et provision pour annullations de primes	155 000 000	—
			Autres réserves ou provisions pour annulation éventuelle de créances et pour variation éventuelle de la valeur des postes d'actif ou de passif	45 002 474	—
			Cautionnements	45 666 103	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	138 916 642	—
			Fonds de retraite Fr. 89 652 247.—		
			Bénéfice	14 715 644	—
	7 050 443 254	—		7 050 443 254	—

Paris, le 25 juillet 1949.

L'Union, Compagnie d'assurances contre l'indendie, les accidents et risques divers

A. Provini, directeur général adjoint. **J. Stemer,** administrateur.

L'Assurance Générale Lyonnaise à Lyon, 3, rue de la Barre

Actif — **Bilan au 31 décembre 1948** — **Passif**

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	133 714 156	79	Capital social	17 500 000	—
Actions	3 997 295	76	Réserves spéciales:		
Immeubles	9 907 232	—	Réserve de bénéfices pour éventualités	146 041	87
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	1 000	—	Réserve de garantie	1 880 487	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	1 948 711	25	Réserve spéciale de réévaluation (ancienne)	178 243	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	63 660 572	17	Réserve spéciale pour fluctuations de changes	3 474 316	51
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Réserve spéciale de réévaluation (décret du 27.5.49)	1 455 515	—
Compte courant	3 586 783	68	Réserve pour cautionnements	6 369 654	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	17 419	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Prorata d'intérêts et loyers	1 370 852	—	Provision pour risques en cours	50 950 675	62
Mobilier et matériel	1	—	Provision pour sinistres à régler	76 075 246	22
Autres actifs et débiteurs divers	15 587 224	72	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
			Compte courant	6 583 320	32
			Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	39 131 943	84
			Engagements		
			envers des assurés	583 165	—
			envers des agents	12 429 136	95
			Autres passifs et créditeurs divers	11 659 826	10
(VG. 39)			Articles compensateurs:		
			Réserve pour annulations de primes	3 350 000	—
			Réserve d'amortissement d'immeubles	134 053	80
			Réserve pour fluctuations des valeurs mobilières	822 550	15
			Bénéfice	1 067 073	—
	233 791 248	38		233 791 248	38

Lyon, le 28 juillet 1949.

L'Assurance Générale Lyonnaise
Le directeur général: **Pol Joatton.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Argentinien — Butter- und Kaseïn-Ausfuhr

Mit Rundschreiben Nr. 1135 vom 10. August 1949 hat die argentinische Zentralbank Butter und Kaseïn in die Gruppe jener Artikel versetzt, die zum Vorzugskurs von 92,45 Pesos je 100 Schweizer Franken exportiert werden können. 191. 17. 8. 49.

Argentine — Exportation de beurre et de caséine

Par circulaire N° 1135 du 10 août 1949, la Banque centrale d'Argentine a classé la caseïne et le beurre dans la catégorie des marchandises exportables au change préférentiel de 92,45 pesos par 100 francs suisses. 191. 17. 8. 49.

Paraguay — Textileinfuhr

Laut Bericht aus Asunciòn hat die Bank von Paraguay anfangs August eine Anordnung erlassen, wonach inskünftig die Einfuhr von Textilien in Paraguay unter Bezahlung mit eigenen Devisen des Importeurs allgemein erlaubt wird. 191. 17. 8. 49.

Paraguay — Importation de textiles

Aux termes d'un rapport d'Assomption, la Banque du Paraguay a décrété au début du mois d'août 1949 que l'importation de textiles serait dorénavant autorisée, si l'importeur paie la marchandise avec ses propres devises. 191. 17. 8. 49.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. August 1949 — Situation au 15 août 1949

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 223 574 987.05	+ 102 808 932.50
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	298 198 180.34	
andere — *autres*	4 941.52	— 100 062 795.23
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	85 867 590.47	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	—	+ 147 743.55
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*		—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	24 878 112.78	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	— 631 114.80
Wertschriften — *Titres*	39 677 201.—	—
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	10 839 754.59	+ 3 315 417.51
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	20 995 761.24	+ 3 132 202.27
Zusammen — *Total*	6 704 036 528.94	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 197 607 910.—	— 49 528 895.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	2 016 988 908.92	+ 57 878 617.94
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	285 639 320.43	— 20 288.70
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	159 800 394.59	+ 880 951.56
Zusammen — *Total*	6 704 036 528.94	

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 / *Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936*

Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936 / *Taux pour avane. 2½% dep. le 26 nov. 1936*

191. 17. 8. 49.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Butsch-Zemp C., VIIIb 1359. **Aarau:** Green-Koch E., Frau, VI 8764. **Aeseh** (Baselland): Volkszeitung Aeseh (Baselland), Joh. Binkert, Laufenburg, V 2331. **Aigle:** Groupement des charpentiers menuisiers ébénistes du district d'Aigle, IIb 2937. **Altdorf** (Uri): Tell-Apotheke Alfons Curti, VII 8377. **Altstätten** (St.G.): Apotheke « Zum Ring » L. Hildbrand, IX 13075. **Arbon:** Bezirkssekretariat « Pro Juventute », VIIIc 3603. — Riedi & Bissegger, Holz u. Kohlen, IX 13082. **Basel:** Ardizzoia & Co., V 16725. — Bernabei-Müller H., Frau, Autotransporte, V 15860. — Bernoulli Peter, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin FMH., V 22416. — Braun René, Drogerie « Z. Sternenberg », V 15626. — Bürgy Alice, Frl., techn. Gehilfin, V 16531. — Fondo Colonia del Consolato d'Italia, V 12002. — Furrer Marta, Frl., Sekretärin, V 16525. — Hegner H. J., Dr. med., Oberarzt Augenklinik, V 2704. — Heimbrod-Buser Alfred, V 16155. — Karli-Bächtold Margrit, V 17188. — Lang Hans, Wiederverkaufsstelle der Ariesheimer Fassadensehriften (AGLA), V 14922. — Olstein André, Dr. Advokat und Notar, V 17140. — Richter AG., Bau- und Möbelschreinerei, V 1882. — Schlumpf-Oehler E., Dr. med., V 15313. — Schmutz-Dannenhauser Karl, V 16478. — Spothelfer-Markt Anna, Liegenschaftskonto, V 17546. — Studer Margrit, Frl., « Columbia » Reisen und Change, V 15139. — Wederich Bernhard, Vertreter, V 14854. — Weiss C., Werbedienst für Haus- und Grundbesitz, V 16015. — Werba Gebr. Wernli, V 11080. **Bauma:** Schmidhauser Robert, Kaminfegermeister, VIIIb 4691. **Belmont-sur-Lausanne:** Pochon Jean-Pierre, instituteur, II 4555. **Bern:** Bttr.-Tag Sch. Kan. Bttr. 130, III 21396. — Cabaret-Genossensehaft Bern, III 21375. — Coendet-Beutler Fritz, III 13011. — Junker Otto, Brems- u. Kupplungs-Service « Mintex » und « Halo », III 9637. — Laroche A., Frau, Mercerie-Bonneterie, III 7774. — Rohrer Marie Louise, Frl., III 9576. — Ruekstuhl Hans, Chauffeur, III 21348. — Schläfli Ernst, technische Neuhelten, III 13206. — Schwarz Otto, Bodenbeläge, Bümpliz, III 21332. — Witzig Fred, Grafiker, Bümpliz, III 21393. **Beromünster:** Wymann G., Drahtwaren, VII 9717. **Bex:** Mex-Ronchi, Mme, « La Bonne Maison », IIb 2877. **Biel:** Aeberhard Hans, Uhren-Fabrikant, IVa 2185. **Birmensdorf** (Zch.): Huber Oskar, Sattler-Tapezierer, VIII 42340. **Brunnen:** Seiler Rudolf, Kräuterhaus « Urirotstock », VII 13129. **Buchs** (St.G.): « Pro Juventute », Bezirkssekretariat Werdenberg, IX 13066. **Bulle:** Kœrber Alfred, épicerie fine, IIa 3936. — « Tourisme et voyages », Georges Müller, IIa 3932. **Buttisholz:** Fischer Ph., Auto- u. elektromech. Werkstätte, VII 11749. **Châtel-St-Denis:** Vauthey Gustave représentant, IIb 2764. **Chur:** Hausammann M., graphisches Atelier, X 4223. — Koch Beni, Kaufmann, X 4149. **Clarens:** Dind François, représentant, IIb 1838. — Rouffaer A. E., IIb 3171. **Corcelles** (Neuch.): Monnier Jules, laitier, Serroue s. Corcelles, IV 4916. **Cortaillod:** Vouga A. L., atelier mécanique, IV 4919. **Courtételle:** Comte Victor, menuiserie-ébénisterie, IVa 3487. **Dietikon:** Hirzel Werner, Spezialwerkstätte für Garage-Einrichtungen, VIII 42289. **Dombresson:** Comité d'organisation « Fête régionale de gymnastique », IV 2218. **Egg:** Kupper-Schwab Ad., Kaufmann, VIIIb 2232. **Faldo:** Broggi Teresa, pensione, XI 3281. **Fribourg:** Mariannhiller-Missionen, IIa 3934. — Pochon Gaston, empl. P.T.T., IIa 46. — Tinguely Otto, gypserie-peinture, IIa 3393. **Frick:** Hurt & Wernli AG., Hoch- und Tiefbau, VI 8765. **Frutigen:** Tschanz F., Photohaus, III 21397. **Genève:** Burnat Pierre, administrateur, I 11993. — Cusin Jean, électricien, Les Acacias, I 11991. — Duruz Ch., fabrique d'accumulateurs, I 11852. — Erny Albert, I 8041. — Geba V. Martin, I 8440. — Göldi Jean, I 10379. — Ligue internationale contre la guerre, I 10492. — Marti René, I 7948. — Mazzuoli A., cycles et motos, I 8373. — Odoni D. A., garage des Asters, I 11992. — Poltéra-Gunn Lucien, A. Charles, A. Masserey, sucer., I 11995. — Schwob Robert, Mr. et Mme, I 8847. — Sternfeld Dov., I 9227. — Suter Max, I 3765. — Sutter Rudolf, atelier de soudure, I 8336. **Giornico:** Corpo pompieri, XI 4757. **Giswil:** von Moos Leo, Metzgerei-Wurstérei, VII 10285. **Givrins:** Borst-Buloz M., I 9250. **Goldach:** Bulgheroni O. & F., Baugeschäft, IX 13078. **Gommiswald:** Kamm-Tinner Peter, landw. Maschinen u. Produkte, IX 13071. **Hinwil:** Köng Emil, mech. Werkstätte, VIII 42334. **Hünibach** (Thun): Bohm G., Polychrom-Druckmittel, III 12127. **Kandergrund:** Gemeindeschreiberei, III 11556. **Kaufdorf:** Jost-Wenger Marie, Handlung, III 8790. **Kerzers:** Schwab Theodor, Notar, IIa 3933. **Kriegstetten:** Ruppli Wernor, Maler- u. Gipsergeschäft, Va 699. **Küsnacht** (Zch.): Meier-Winiger Robert, Zigarrenhaus und Papeterie, VIII 25217. — Schmid-Weber Elsa, VIII 25217. **Lachen** (Schw.): Schwyzer Kantonal Jubiläums-Sängerfest in Lachen am See, VIII 20457. **Laufen:** Hänggi-Sutter L., Lebens-, Unfall- und Haftpflichtversicherungen, V 15276. **Lausanne:** Auchlin Hubert-A., ateiler de photogravure, II 15569. — Barraud Bernard, représentant, II 8118. — Desvoignes Marcel, ébéniste, II 11542. — Droguerie du Faucon P. Décosterd, II 14354. — Editions « Latina », J. Crotti, II 15566. — Favrat Jeanne, institutrice, II 9433. — Garage des Bergières Depailens & Alcardi, II 11603. — Graz Paul, II 15118. — Knecht Lena, Mme, II 14815. — Imprimerie Fawer & Favre S.A., II 15563. — Rey Hélène, Mme, II 12622. — Société anonyme René May, Chantier, Valais, II 12736. **Lavorgo:** Società cacciatori Pizzo Forno, XI 3514. **Liebefeld:** Rothen R., Kaufmann, III 5091. **Locarno:** Casè fratelli falegnami, XI 4766. **Losone:** S.A. Costruzione Caserma Losone (AG. Kasernenbau Losone), III 8340. — Walter Friedrich, tenuta Gerre, XI 4758. **Lostorf:** Soloth. Kant.-Lehrerverein, Vb 2928. **Luterbach:** Gewerbeschau, 30. Sept. bis 9. Okt. 1949, Va 3309. **Luzern:** Erni Carl u. C. E. Collaud, Ingenieure, Luzern/Fribourg, VII 9593. — Frauenbad « Lido » (kath. Frauenbund der Stadt Luzern), VII 11108. — Küttel & Brun, Hausverwaltung, VII 11960. — Plazierungshureau Niederberger, Inh.: E. Müller, VII 9065. — Zürcher-Rehn Clara, Papeterie, VII 7850. **Menznau:** Iten-Meyer G., Textilwaren, VII 7626. **Monte Carasso:** Deprati Livio impianti elettrici, XI 4321. **Moutier:** Fédération suisse des troupes motorisées, IVa 4615. — Laboratoires « Rex », IVa 4723. — Verband schweizerischer Militär-Motorfahrer-Vereine, IVa 4615. **Münchenbuchsee:** Hofer Werner, Metzgerei, III 13335. **Neuchâtel:** Office neuchâteloise du tourisme, taxe cantonale de séjour, IV 4918. — Rehstelner Hélène, Mme, IV 4914. — Société Technique S.A., IV 2947. — Zwicky René, commerçant, IV 4912. **Oberdiessbach:** Bieri Hans, stud.,

III 12685. **Obererlinsbach:** Ausgleichskasse des Kantons Solothurn AHV., Zweigstelle Obererlinsbach, VI 5710. **Oron-la-Ville:** Société des dragons guides et mitrailleurs D.G.M., section d'Oron, II 5642. **Prilly:** Avondo-Savoy Rosette, Mme, II 9845. **Rütersehen:** Stutz Albert, Metzgerei und Wursterei, VIIIb 3708. **Renens (Vd.):** Martignier Robert, Renens-Village, II 6524. **Ribnrg:** Frech-Ulrich Ernst, Buchdruckerei und Papeterie, V 1034. **La Roche (Fhg.):** Brodard Cas., garage taxis, IIa 3931. **Rolle:** Tennis-Club, II 15559. **Romanshorn:** Friedensrichter- und Betreibungsamt, VIIIc 1588. — Keller Paul, Bürstenhandel, IX 13046. **Romont (Fhg.):** Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du hâtiment F.C.O.B.B., IIa 3935. **Rorschach:** Ackermann Rud., Frack-Versand, IX 13070. **St-Blaise:** Kreis Jean, marchand-tailleur, IV 4920. **St. Gallen:** Eimer & Beck, Automobil-Werkzeuge, Garage-Bedarf, IX 13083. — Eisenhut Hans, Autofahrschule u. Autolackiererei, IX 13054. — Erpf Fanny, Frau, Handarbeiten, IX 13064. — Friedli M. & R., Zeichnungsatelier, IX 8375. — Gantert & Mettler, Schrcib- u. Rechenmaschinen, IX 13077. — Hauri E., dipl. El.-Ing. ETH., IX 13072. **S.Nazzaro:** Unione filarmonica gambarognese, XI 4768. **Saland:** Rack & Wächter, Geflügelfarm Blitterswil, VIII 42328. **Schönenwerd:** Bally Werner E., VI 8756. **Seon:** Dössegger Ernst, Möbelwerkstätte, VI 8758. **Solothurn:** Brossi-Ruff A., Dipl. Ing. ETH., Va 404. — Schreinermeister-Gruppe, Va 2959. — Tierschutzverein Solothurn und Umgebung, Va 3552. — Weibel-Rickart E., Metzgerei, Va 3365. **Spiez:** Bürgin-Rieben Bruno, Dr. med. dent., Zahnarzt, III 21367. **Territet:** Neyroud Max, quincaillerie, IIb 2670. **Thun:** Barazzoni Mario, Ingenieur, III 7874. — Kameradschaftlicher Vercin der Schlusskursteilnehmer 1948/49, III 5816. **Troincx:** Wagner Eugnène, I 5864. **Urdorf:** Knechtli Ernst, Dr. rer. pol., VIII 42252. **Verschez-Grosjean:** Schouvey Raymond, représentant, II 15565. **Vitznau:** Tennis-Club, VII 7941. **Wallisellen:** Schweiz. Gesellschaft für Vegetarismus (SGV), VIII 25127. **Walzenhausen:** Meier-Popp K., Metzgerei-Wursterei, IX 13074. **Wattwil:** Bohl Erwin, Lehrer, Steintal, IX 13058. **Wettingen:** Obrist Traugott, Fuhrhalterei, VI 8760. **Wetzikon (Zch.):** Knohel Friedrich, chem. Laboratorium «Oberland», VIII 42273. **Winterthur:** Dienstkameraden Telephonzug ehem. Inf.-Regt. 4, VIIIh 4043. — Peter Rich., Lt., Jungmotorfahrerkurse, VIIIb 455. — Stefanini B., Konto Rychenbergstrasse, VIIIb 3644. — Wohnlich John, Kaufmann, VIIIh 3831. **Yverdon:** Brawand Christian, tonnelier, II 15567. — Groupe de modèles réduits d'avions, II 3830. **Zofingen:** Ferrand Chs., Vb 1769. — Touring-Club der Schweiz, Untersektion Wiggertal, Vb 576. **Zollikon:** Dietheim Hans, Kaufmann, VIII 25913. **Zürich:** Aufrichtefest der Felix- und Regula-Kirche, Zürich-Hard, VIII 42323. — Barateila Primo M. J., Cigares en gros, VIII 22836. — Bertin S.A. Rose, Haute Couture, VIII 42324. — Bertschi Willi, «Thermica», heiztechn. Apparate, VIII 25791. — Bosshard Gustav, Kohlenhandel, VIII 7169. — Deshioiles-Landis Aimé, VIII 42317. — Eherhard Walter, Werhe- und Verkaufsdienst, VIII 42072. — Greilmann A., «Iris»-Laboratorium, VIII 15202. — Groh Kurt, «Car-na-var»-Produkte, VIII 42302. — Gruha AG. (Konto U 51), VIII 14537. — Gujer Walter, Rechenschieber-Etuis und Versandgeschäft, VIII 42326. — Hauser-Marhot Hans, Kaufmann, VIII 42329. — Hefti, Dr., Aktiengesellschaft, chemische Fabrik, VIII 9800. — Hiltehrand Albert, Techniker, VIII 42337. — Hofstetter Werner, Chcmikalien, VIII 15064. — Hürzeler Henry, Elektriker, VIII 41614. — Inderhitzin Hans, «Idewa»-Buchhaltungs-Service, VIII 42322. — Jodeldoppelquartett FCZ, VIII 42321. — Kappeler Werner, Kaufmann, VIII 42339. —.Keller Josef, Versand, VIII 42305. — Kofmel Thomas, Ingenieur, VIII 42330. — Kundert R. Fridolin, Ing., VIII 42320. — Martens Hermann, Holzbildhauer, VIII 42327. — Muggli Lucie, Zigarren, VIII 42303. — Ochsner-Matter Max, Liegenschaftsverwaltung, VIII 14466. — Pasche-Huber Henri, «Pacimex»-Import-Export, VIII 28541. — Rösli Alfred, dipl. Bauingenieur ETH, VIII 42336. — Saner Adolf, Zugführer SBB, VIII 42333. — Schelling Suzy, Mme, Haute Mode, VIII 7095. — Schütz Max, Zahntechniker, VIII 24130. — Schwegler & Wili, mech. Werkstätte für Automobil-Motoren, VIII 42310. — Sutter & Co. H., «Teletron», elektronische Apparate nnd Zubehör, VIII 18417. — Tschanz Emil, graphischcs Atelier, VIII 42281. — Walter E. H. & A. C. Molinari, «Decisa»-Fabrikation chem. Produkte, VIII 42325. — Weder, Zuschncide-Dienst, VIII 42332. — Zahnärztliche Klinikerschaft der Universität Zürich, VIII 42319. **Schaan (Licchtenstein):** «Sipal» AG., III 13162. **London:** The Workers Travel Association Ltd., VII 11752.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Biattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Participer à la
Foire belge d'automne
la visiter
du 10 au 25 septembre 1949
c'est augmenter votre chiffre d'affaires !

16 groupes industriels. Nombreuses sections étrangéres.
EXPOSITION NATIONALE «LA MÈRE ET L'ENFANT»
Renseignements, carnets de légitimation :
Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise en Suisse
7 avenue du Théâtre, Lausanne. Tél. 26650

Treuhandgesellschaft sucht
CHEF-REVISOR
mit Kammerdiplom
als Abteilungs-Leiter
Ausführliche Offerten erbeten an die Direktion der «INDEP» Treuhand- und Revisions-AG.
Postfach 227, Zürich 24

Kompensation Norwegen!
Uhrenfabrik mit bestehender Kundschaft in Norwegen sucht Verbindung mit Schweizer Importeuren von Fellen, Holz, Graphit, Gummistiefeln, Talk, Papier, Walfisch-Oel. (Regelmäßige Geschäfte.)
Antworten sind zu richten unter Chiffre U 60 an Publicitas Bern.

Pour l'exploitation d'une nouveauté sensationelle, industriel cherche
COMMANDITAIRE
ou intéressé capable d'organiser la vente. Affaire sérieuse et d'un succès assuré. Faire offres sous chiffre P 5167 J à Publicitas Nenchâtel.

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft
ZÜRICH

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1948/49 auf 5% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Mittwoch, den 17. August 1949, gegen Vorweisung von Coupon Nr. 7 zu unsern Aktien à nom. Fr. 120.— mit

Fr. 6.— abzüglich
» 1.80 30% eidgenössische Steuern
Fr. 4.20

bei den nachstehenden Zahlstellen:

in Zürich: Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweizerische Bankgesellschaft
Privathank & Verwaltungsgesellschaft
in Basel: Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf: Herren Pictet & Cie.
in Lugano: Banca Unione di Credito
sowie hei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 16. August 1949. Der Verwaltnngsrat.

PEERLESS
NEV-R-KURL
das nie **rollende**
kanadische Kohlepapier
Der Inbegriff für Qualität

Der kleine Vorsprung in persönlicher Beziehung gibt oft den Ausschlag – Kundengeschenke sind gute Wegbereiter!
Hachen & Co. • Teufenerstraße 3 • St.Gallen

Lieferbar prompt ab Lager:
Pfefferminz-Oele, diverse Sorten
Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme verkauft die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich
VILLA in Kreuzlingen (Thg.)
an der Seehlickstrasse. 16 Zimmer, 53,29 ar Gebäudegrundfläche. Hof und Garten im Schatzungswert von Fr. 150 000. Interessenten melden sich schriftlich bis zum 15. Sept. 1949 bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Zürich-Seinau.

Kistenfabrik Zug AG., Zug
liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genutet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Telefon 4 01 55

PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

Einladung zur außerordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 31. Augnst 1949, 4 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Aesehengraben 27, Basel, zur Behandlung nachstehender

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlnng vom 3. Oktober 1944.
2. Berichte des Verwaltungsrates und Berichte der Kontrollstelle betreffend die Betriebsjahre 1944, 1945, 1946, 1947 und 1948.
3. a) Vorlage der Protokolle des Verwaltungsrates vom 14. Dezember 1945, 16. Dezember 1946, 3. Juli 1947, 28. Mai 1948 und 18. Januar 1949.
   b) Genehmigung der Bilanzen und Gewinn- und Veriustrechnungen per 31. Dezember 1944, 1945, 1946, 1947 und 1948.
   c) Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat für die Geschäftsjahre 1944—1948.
4. Beschlußfassung betreffend Liquidation der Gesellschaft.
5. Diverses.

Q 387

Die Bilanzen und Gewinn- und Veriustrechnungen, die Berichte der Kontrollstelle und die Berichte des Verwaltungsrates liegen ab 20. August 1949 am Gesellschaftssitze, Aeschengraben 27, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 15. August 1949. Der Verwaltungsrat.

In der Branche führendes
Industrieunternehmen
mit einem Auftragsbestand von mindestens 2 Jahren sucht
Darlehen
(mögl. Privat) von zirka Fr. 50 000 gegen Aktienhinterlage. — Interessenten wollen sich melden unter Chiffre P 27117 F an Publicitas Bern.

Grosse Auswahl
Synthetischer Filterstoffe
aus Nylon, Vinyon N und Orion für industrielle Anwendungen usw. — Ausführliche Offerte durch:
Wothom S. à r. l., Witikonerstr. 80, Zürich 32.

Inserieren Sie im SHAB.!

Monopol AG., St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 29. August 1949, 11 Uhr 30, im Hotel «La Margna» in St. Moritz

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahrcsrechnung und des Berichtes der Kontroilstelie pro 1948/49; Decharge-Erteilung.
2. Wahlen. Ch 40
3. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Veriustrechnnng und Revisionsbericht liegen ab 13. August 1949 bei der Schweizerischen Volkshank in St. Moritz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können his zum 27. August 1949 bei der Schweizerischen Volkshank in St. Moritz gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

St. Moritz, den 10. August 1949. Der Verwaltungsrat.